

Preface

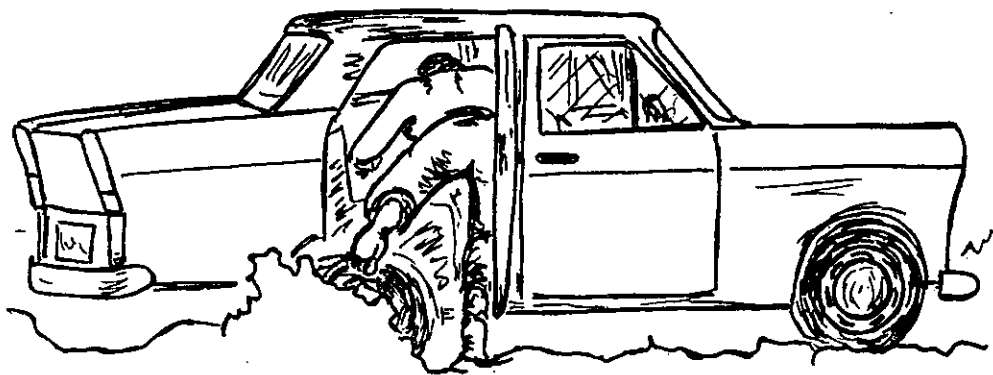
Yara 14, is one of a series of graded reading booklets to be used in conjunction with the Pintupi primer series 'Wangka Walytja'. Yara 14 covers material taught in pages 1 - 5 of Wangka Walytja 4.

These experimental materials were compiled by K.C. & L.E. Hansen under the auspices of the Summer Institute of Linguistics. Much of the reading material was composed by Mr. Ginger Tjakamara of Yayayi.

The materials have been prepared for a children's bilingual programme to be conducted at Yayayi (25 miles west of Papunya) by the Department of Education.



Mutukayingka tjarutirra pangura yanu.
Katirra waningu, yayilu kutjantjaku.
Pangura katirra waningu yayilu
kutjantjaku, mutukayingka tjarutirra.



2.

Katirra wanirra piyuku pitjangu
mutukayikutu, kalikiku. Piyuku pitjangu
kalikiku. Wiya nyangu kutjupalu
katinytjangka. Kutjupalu katinytjangka
wiya nyangu.

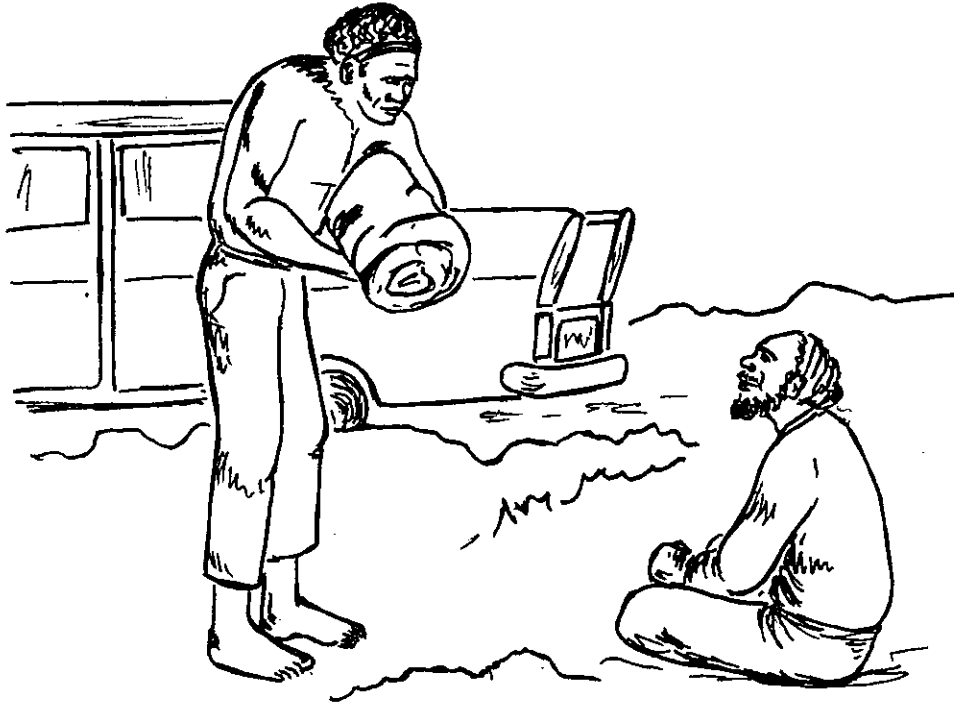


4.

Palunyangka mutukayingka pitjangu
yanyuwana, wanara mantjilkitja.

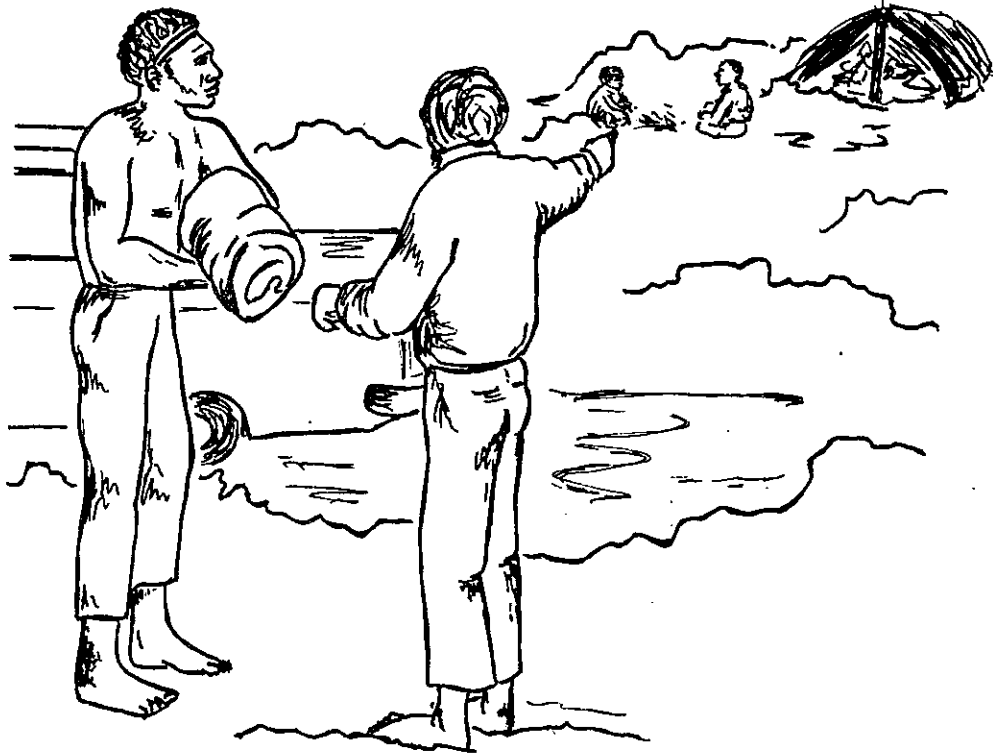
Wananu nyangu ngarrirrantja.

Mutukayingka pitjangu wananu nyangu
ngarrirrantja.



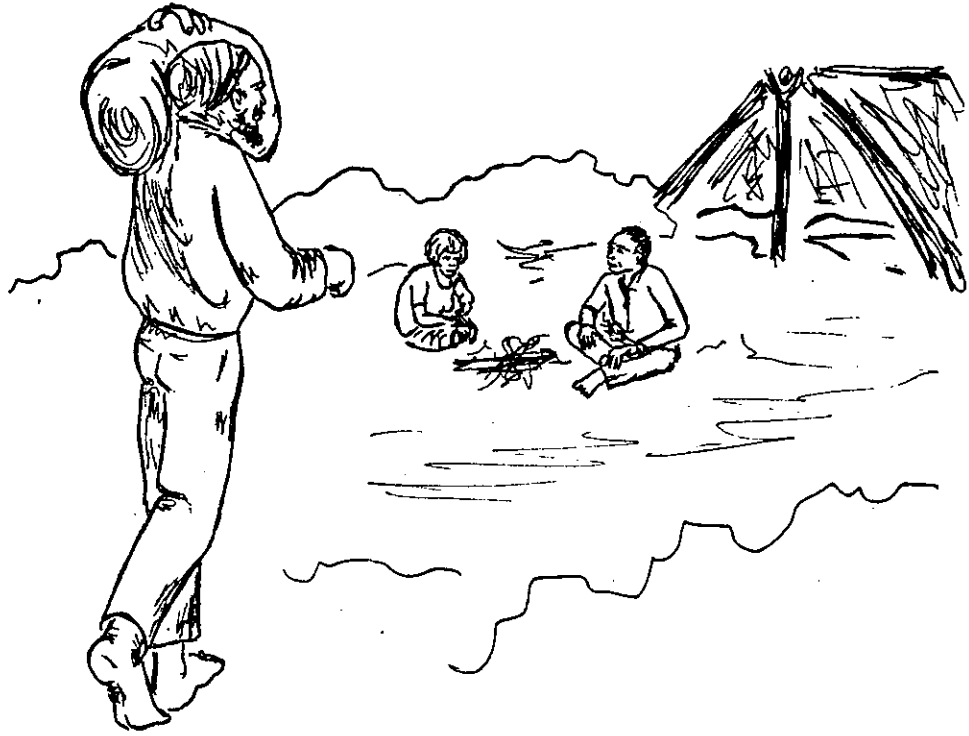
6.

Mantjira katingu yungu tjamunya,
katinytjakungku, palumpara yungura.
Tjamulu nyakula watjanu, "Wiya palatja
ngayuku, kutjupana nyanginpa. Palatja
wiya ngayuku kutjupana nyanginpa."

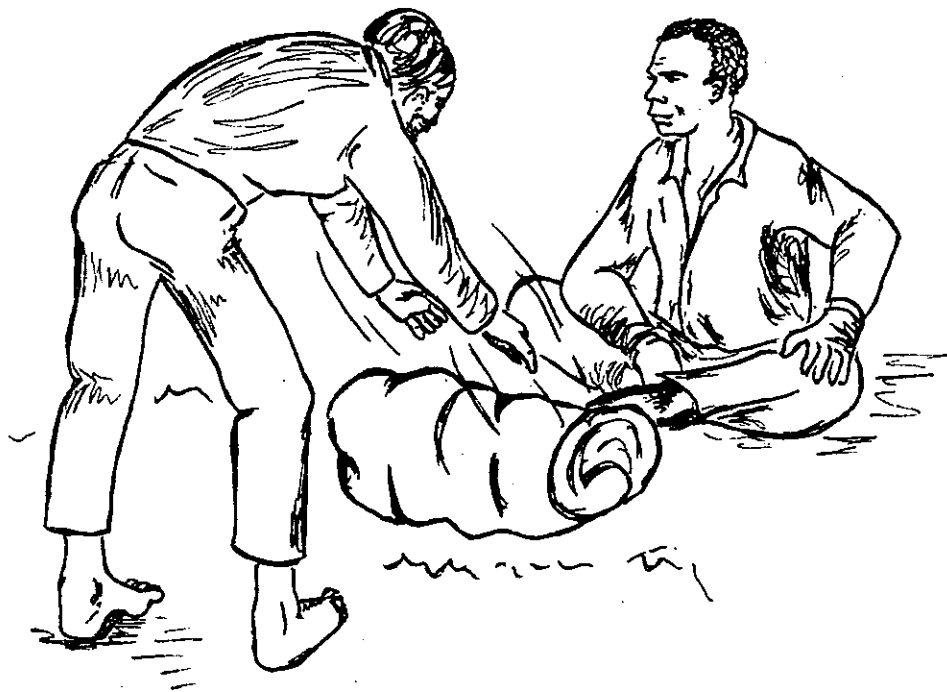


8.

"Nyarrotjatju katingu, kaankalutju."
Tjamulu watjanu. "Ngayukutju nyarrotja
kaankalutju katingu." "Tjamu,
nyinamalpi kalikiwiya, katinytjangkanatju.
Tjamu, kalikiwiya nyinamalpi! "



Tjama palunyanya nyinarra kulinma
"Nyaalpankuno?" Wulu nyinarra
kulinma. Pakanulpi kaliki panyapa
montjinu. Mantjira kayili yanu.
Kaliki panyapa mantjira kayili
yanu.



12.

Kayili yankula ngurra kutjupangka
waningu. Watjanulu, "Kaliki ngaatja
wiya ngayuku. Nyuntulu ngayuku
kaliki kanyininpa." Tjamulu watjanu,
"Nyuntulu ngayuku kaliki kanyininpa,
ngaatjanya wiya ngayuku."



14.

Wati kutjupalu pakanu pitjala nyangu.
Nyakulalu watanu, "Ngaatjanyalka
ngayuku, kutjupa ngurrangka
ngarrinpa. Yankulanangu mantjilku."
Yankula mantjira yungura tjamu
panyapoku.



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice